

General Conditions for International Sale Contracts and Contracts for Work and Materials for Complete Lines, Machinery and Spare Parts of the Suppliers:
Dilo Systems GmbH, Eberbach
Dilo Machines GmbH, Eberbach
DG Engineering GmbH
Spinnbau GmbH, Bremen,
Temafa Maschinenfabrik GmbH,
Bergisch Gladbach

Allgemeine Geschäftsbedingungen für Internationale Verkaufs- und Werklieferungsverträge für Anlagen, Maschinen und Ersatzteile der Lieferer:
Dilo Systems GmbH, Eberbach
Dilo Machines GmbH, Eberbach
DG Engineering GmbH
Spinnbau GmbH, Bremen
Temafa Maschinenfabrik GmbH,
Bergisch Gladbach

1. Preamble

1.1. Context

1.1.1. **Inclusion.** These General Conditions shall apply together with the other provisions of the individual agreement (hereinafter altogether referred to as "Contract") between Buyer/Purchaser (hereinafter referred to as "Buyer" or "Purchaser") and one of the above mentioned suppliers hereinafter the "Supplier").

1.1.2. **Priority of Individual Agreement.** In case of contradiction between these General Conditions and any conditions of the individual agreement, the conditions of the individual agreement shall prevail.

1.1.3. **Contradictory Conditions.** General terms and conditions appearing on Buyer' s order or other documents that are additional to or different from these General Conditions and/or the individual agreement shall only become part of the Contract upon the express written consent of the Supplier.

1.1.4. **Silent acknowledgement.** Receipt by Supplier of Buyer' s order or receipt by Buyer of Supplier's order acknowledgement without Supplier's objections to the terms and conditions of Buyer, shall not constitute acceptance by Supplier of such terms and conditions of Buyer.

1.1.5 All deliveries and services are based on these Terms and Conditions as well as any separate contractual agreements. Any terms and conditions of purchase and order of the Purchaser are excluded. These General Terms and Conditions of Delivery shall also apply if the Supplier carries out the delivery to the Purchaser without reservation with respect to the fact that the Purchaser's terms and conditions may conflict with or deviate from these General Terms and Conditions of Delivery.

1. Präambel

1.1. Wirksamwerden der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

1.1.1. **Einbeziehung.** Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sollen zusammen mit den anderen Bestimmungen des Einzelvertrages zwischen Käufer/Besteller (nachstehend „Käufer“ oder „Besteller“) und einem der oben genannten Lieferer (nachstehend auch „Verkäufer“ genannt) Anwendung finden (alle Bestimmungen zusammengefasst „der Vertrag“ genannt).

1.1.2. **Vorrang des Einzelvertrages.** Im Falle sich widersprechender Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und des Einzelvertrages haben die Bestimmungen des Einzelvertrages Vorrang.

1.1.3. **Widersprechende Geschäftsbedingungen.** Widersprechende Geschäftsbedingungen und Klauseln, die der Käufer auf seiner Order oder seinen sonstigen Dokumenten verwendet und die von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen und/oder dem Einzelvertrag abweichen oder dort nicht aufgeführt sind, bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung des Verkäufers, um Vertragsbestandteil zu werden.

1.1.4. **Schweigen des Verkäufers.** Die Entgegennahme der Order des Käufers durch den Verkäufer oder der Erhalt einer Gegenbestätigung durch den Käufer, ohne dass der Verkäufer den Bedingungen/ Klauseln des Käufers widersprochen hat, stellen keine Zustimmung des Verkäufers zu diesen Bedingungen / Klauseln des Käufers dar.

1.1.5 Allen Lieferungen und Leistungen liegen diese Bedingungen sowie etwaige gesonderte vertragliche Vereinbarungen unter Ausschluss etwaiger Einkaufs- und Auftragsbedingungen des Bestellers zugrunde. Diese Allgemeinen Lieferbedingungen gelten auch dann, wenn der Lieferer in Kenntnis entgegenstehender oder von diesen Allgemeinen Lieferbedingungen abweichender Bedingungen des Bestellers die Lieferung an den Besteller vorbehaltlos ausführt.

1.1.6 The Supplier reserves property rights, copyrights and all other industrial property rights to samples, cost estimates, drawings, etc. information of a physical and intangible nature - also in electronic form; they may not be made accessible to third parties. The Supplier will make information and documents designated as confidential by the Purchaser available to third parties only with the Purchaser's consent.

1.2. Binding Force

1.2.1. **Offers.** Unless expressly stated otherwise, Supplier's offers are non-binding and subject to confirmation.

1.2.2. **Order Confirmation.** After clarification of all commercial and technical questions, the Supplier shall prepare a binding offer in the form of an order confirmation. A contract shall only become effective upon signature of the written order confirmation by Supplier and Buyer and shall be governed exclusively by the content of the order confirmation and these General Terms and Conditions of Delivery.

1.2.3. **Oral Statements.** Oral undertakings, representations and warranties are non-binding unless confirmed by Supplier in writing to become part of the contract.

1.3. Definitions

1.3.1. **Incoterms.** Any reference made to trade terms (such as EXW, FOB, etc.) is deemed to be made to the relevant term of INCOTERMS 2020 published by the International Chamber of Commerce.

1.3.2. **The Product.** The object(s) to be supplied (and installed, as the case may be) under these General Conditions is (are) hereinafter referred to as "Product"/"Products" or "Delivery Item".

2. Product Description and Product Information

2.1. Product details

It is agreed that any information related to the Product and its use, such as weights, delivery terms, measurements, capacities, prices, colors and other data contained in catalogues, prospectuses, circulars, advertisements, illustrations, price-lists of the Supplier or his sub-suppliers, shall not take effect as terms of the Contract unless expressly referred to in the Contract. Supplier's guarantees are only binding

1.1.6 Der Lieferer behält sich an Mustern, Kostenschätzungen, Zeichnungen u.ä. Informationen körperlicher und unkörperlicher Art – auch in elektronischer Form – Eigentums-, Urheber- und alle sonstigen Schutzrechte vor; sie dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden. Der Lieferer wird vom Besteller als vertraulich bezeichnete Informationen und Unterlagen nur mit dessen Zustimmung Dritten zugänglich machen.

1.2. Verbindlichkeit

1.2.1 Sofern nicht ausdrücklich anders bezeichnet, sind Angebote des Lieferers unverbindlich und freibleibend.

1.2.2. **Auftragsbestätigung.** Nach Klärung aller kaufmännischen und technischen Fragen wird der Lieferer ein verbindliches Angebot in Form einer Auftragsbestätigung erstellen. Ein Vertrag kommt erst mit Unterzeichnung der schriftlichen Auftragsbestätigung durch den Lieferer und dem Besteller zustande und richtet sich ausschließlich nach dem Inhalt der Auftragsbestätigung und nach diesen Allgemeinen Lieferbedingungen.

1.2.3. **Schriftformerfordernis.** Mündliche Zusagen, Erklärungen und Zusicherungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der schriftlichen Bestätigung des Verkäufers, um Vertragsbestandteil zu werden.

1.3. Definitionen

1.3.1. **Incoterms.** Jeder Verweis auf Handelsbräuche (wie EXW, FOB, etc.) gilt als Hinweis auf die Begriffsdefinitionen der von der Internationalen Handelskammer veröffentlichten INCOTERMS 2020.

1.3.2. **Liefer-/Leistungsgegenstand.** Die aufgrund dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu liefernden und gegebenenfalls zu installierenden Liefer-/Leistungsgegenstände werden nachfolgend als „Produkt“/ „Produkte“ oder „Liefergegenstand“ bezeichnet.

2. Produktbeschreibung und Produktinformation

2.1. Produktangaben

Es gilt als vereinbart, dass sämtliche Angaben, die sich auf das Produkt und seinen Gebrauch beziehen, wie beispielsweise Gewichte, Liefertermine, Abmessungen, Kapazitäten, Preise, Farbgebungen und andere Daten, die in Katalogen, Prospekten, Rundschreiben, Anzeigen, Illustrationen oder Preislisten des Verkäufers oder seiner Unterpelieferanten enthalten sind, nur dann Bestandteil des Vertrages werden, wenn auf sie ausdrücklich Bezug ge-

if they are expressly designated as such by the Supplier in an offer or in an order confirmation and if Supplier's obligations from such guarantees and the legal consequences resulting from non-compliance with the respective guarantee are specified in detail.

General appraisals or indications as to the fitness of the Product for special purposes are binding only, if substantiated by specific parameters. Mentioning of the fitness to allow production of a specific end product is not a guaranteed quality of the Product or an assurance that the product may be realized independent from the production process. Such assurances or the assurance to grant technical support does not oblige Supplier to render know-how for the process of finishing, chemical and other treatment or confectioning of a specific end product.

2.2. Norms and Standards

2.2.1. International Standards. Unless otherwise agreed in writing, quality and dimensions shall be determined according to the regulations DIN, EN, ISO or other international standards; as valid at contract date.

2.2.2. European Standards. If no such standards are specifically agreed, the corresponding European Standards and in their absence the generally accepted commercial practices shall apply.

2.2.3. Reference. Reference to standards, material specifications or factory test certificates and measurements are no guaranteed characteristics or guarantees.

2.3. Indications of Buyer

2.3.1. Verification. Supplier shall not be obliged to check for correctness any documents submitted or data provided by the Buyer or his agent.

2.3.2. Errors. Supplier shall not be liable for any errors, omissions or faults contained in the documents and data mentioned under 2.3.1. above except in case of Supplier's gross negligence or willful misconduct or in another case of liability as mentioned under clause 12.1. below.

nommen wird. Garantien des Verkäufers sind nur verbindlich, wenn sie in einem Angebot oder in einer Auftragsbestätigung von dem Verkäufer ausdrücklich als solche bezeichnet werden und die Verpflichtungen des Verkäufers aus der Garantie und die Rechtsfolgen, die aus der Nichteinhaltung der jeweiligen Garantie resultieren, im Einzelnen benannt sind.

Leistungs-, Eignungs- und sonstige Beschaffenheitsangaben bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Konkretisierung durch parametrische Festlegungen. Deshalb beinhalten Angaben zur grundsätzlichen Eignung des Liefergegenstandes für die Herstellung spezifischer Endprodukte keine verbindliche Zusage, dass ein Endprodukt bei Verwendung des Liefergegenstandes losgelöst von den jeweiligen Bedingungen des Produktionsprozesses hergestellt werden kann. Derartige Angaben oder auch die Zusage von technischer Unterstützung beinhalten auch nicht die Verpflichtung des Verkäufers, dem Käufer Know-How für die Ausrüstung, Konfektionierung oder eine sonstige Veredelung eines Endproduktes zu vermitteln.

2.2. Normen und Standards

2.2.1. Internationale Standards. Sofern nicht etwas anders schriftlich vereinbart ist, bestimmen sich Qualitäts- und Maßangaben ausschließlich nach den Regelwerken DIN, EN, ISO oder anderen international anerkannten Standards, in der Fassung zum Zeitpunkt des Vertragschlusses.

2.2.2. Europäische Standards. Falls solche Standards nicht ausdrücklich vereinbart sind, gelten die entsprechenden europäischen Standards und - sollten solche nicht existieren - die allgemein anerkannten Handelsgebräuche.

2.2.3. Bezugnahme. Die Bezugnahme auf Standards, Materialspezifikationen oder Werkstestzertifikate und Abmessungen stellen keine zugesicherten Eigenschaften oder Garantien dar.

2.3. Vorgaben des Käufers

2.3.1. Überprüfung. Der Verkäufer ist nicht verpflichtet, die ihm vom Käufer oder seinen Beauftragten überlassenen Dokumente oder Daten auf ihre Richtigkeit zu überprüfen.

2.3.2. Fehler. Für Irrtümer, Auslassungen oder Fehler der in der Ziffer 2.3.1 genannten Dokumente und Daten haftet der Verkäufer nicht, es sei denn, der Verkäufer handelt vorsätzlich oder grob fahrlässig oder es liegt ein sonstiger der in der Ziffer 12.1 genannten Haftungsfälle vor.

2.4. Documentation

2.4.1. **Product Information.** If and to the extent agreed, the Supplier shall provide information and documents which are necessary to permit the Buyer to erect, commission, operate and maintain the Product.

2.4.2. **Drawings.** The Supplier shall not be obliged to provide manufacturing or workshop drawings for the Product or for the spare parts.

2.5. Protection of Intellectual Property

2.5.1. **Acquisition of rights.** Unless otherwise agreed in writing, the Buyer does not acquire any property or other exclusive rights in software, drawings, technical information and data of the Supplier, which may have been made available to him.

The Supplier remains the exclusive owner of any Intellectual or Industrial Property Rights relating to the Product.

2.5.2. **Purpose of Documentation.** Drawings, technical documents or other technical information submitted to Buyer shall not, without the consent of the Supplier, be used for any other purpose than the erection, commissioning, operation or maintenance of the Product.

2.5.3. **Disclosure.** In particular Buyer shall not disclose any drawing, technical document or other technical information nor shall he allow viewings of the Product to any third party, especially to Supplier's competitors, without the express prior written consent of Supplier, unless compelled by law or court order.

3. Inspection of the Product(s) and Acceptance Tests

3.1. Carrying out Inspections

3.1.1. **Inspection.** Unless otherwise agreed, any agreed inspection shall be carried out at the place of manufacture during normal working hours.

3.1.2. **Inspection Report.** If the Buyer is not represented during the inspection, the Buyer shall receive a binding inspection report by Supplier.

2.4. Dokumentationen

2.4.1. **Produktinformationen.** Der Verkäufer stellt dem Käufer im vereinbarten Umfang die für den Aufbau, die Bestellung, den Betrieb und die Wartung des Liefergegenstandes erforderlichen Produktinformationen zur Verfügung.

2.4.2. **Werkstattzeichnungen.** Der Verkäufer ist zur Beschaffung von Werkstattzeichnungen für den Liefergegenstand oder für Ersatzteile nicht verpflichtet.

2.5. Schutz geistigen Eigentums

2.5.1. **Schutzrechte.** Sofern nicht etwas anderes schriftlich vereinbart ist, erwirbt der Käufer keine Eigentums- oder sonstigen ausschließlichen Nutzungsrechte an Software, Zeichnungen, technischen Informationen und Daten des Verkäufers.

Der Verkäufer bleibt der ausschließliche Inhaber aller Urheber- und sonstigen Schutzrechte, die im Zusammenhang mit dem Liefergegenstand stehen.

2.5.2. **Bestimmungsgemäßer Gebrauch.** Zeichnungen, technische Dokumente oder andere technische Informationen, die dem Käufer übermittelt werden, dürfen ohne Einverständnis des Verkäufers ausschließlich zum Aufbau, zur Bestellung, zum Betrieb oder zur Wartung des Liefergegenstandes verwendet werden.

2.5.3. **Weitergabe an Dritte.** Insbesondere dürfen Zeichnungen, technische Dokumente, andere technische Informationen oder auch Angebote Dritten insbesondere Wettbewerbern des Verkäufers gegenüber nicht ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Zustimmung des Verkäufers offenbart oder z.B. im Wege einer Besichtigung des Liefergegenstandes zugänglich gemacht werden, es sei denn, diese Offenlegung erfolgt aufgrund einer gesetzlichen Verpflichtung oder einer richterlichen Anordnung.

3. Inspektionen und Abnahmeprüfungen

3.1. Durchführung von Inspektionen

3.1.1. **Durchführung.** In dem Vertrag vereinbarte Inspektionen werden mangels abweichender Vereinbarung am Herstellungsort während der normalen Arbeitszeit durchgeführt.

3.1.2. **Inspektionsprotokoll.** Ist der Käufer bei der Inspektion nicht vertreten, so erhält er ein vom Verkäufer erstelltes verbindliches Inspektionsprotokoll.

3.2. Acceptance Tests

3.2.1. Test Runs. Acceptance tests provided in the Contract shall, unless otherwise agreed, be carried out at the place of manufacture during normal working hours of Supplier or one of his sub-suppliers. In case a test run is due to take place at Buyer's site, Buyer may only refuse test runs in case of essential defects.

3.2.2. Standards. If the Contract does not specify the technical requirements, the tests shall be carried out in accordance with generally accepted practice in the respective branch of industry in the country of manufacture.

3.2.3. Announcement. The Supplier shall notify the Buyer of the acceptance test(s) in sufficient time to permit the Buyer to be present or represented at the test(s).

3.2.4. Acceptance Test Report. If the Buyer is not present or represented in spite of timely announcement of the test, the Supplier shall make up the binding Acceptance Test Report.

If during acceptance test essential defects are not reported from Buyer, and if nevertheless acceptance protocol is not signed by the Buyer, the acceptance protocol signed by the Supplier shall be binding.

If an acceptance test is not carried out before start-up, it is equivalent to acceptance and equal to approval of acceptance tests, whenever production of marketable goods has been started using the Product.

If the parties nevertheless agree on an acceptance test after the production of marketable products has been started, this does not influence the start of the warranty period.

In case of minor defects Buyer may retain at maximum two times the amount equivalent to the estimated costs required for repair of such defects.

3.2.5. Repetition of Acceptance Test. If the acceptance test shows any lack of conformity of the Product not being only a minor discrepancy and therefore not qualifying for acceptance, then Supplier shall be entitled to repeat the acceptance test after having remedied any deficiencies or made appropriate adjustments. Para 3.2.3. and 3.2.4. apply accordingly.

3.3. Costs

3.3.1. Costs for Supplier. The Supplier shall bear his expenses and costs for the acceptance test(s) carried out at the place of manufacture.

3.2. Abnahmeprüfungen

3.2.1. Durchführung. In dem Vertrag vereinbarte Abnahmeprüfungen werden mangels abweichender Vereinbarung am Herstellungsort während der normalen Arbeitszeit des Verkäufers oder des von ihm beauftragten Sublieferanten oder Subunternehmers durchgeführt. Soll eine Abnahmeprüfung beim Käufer stattfinden, darf dieser eine vom Verkäufer verlangte Abnahmeprüfung nur bei Vorliegen wesentlicher Mängel verweigern.

3.2.2. Standards. Enthält der Vertrag keine Bestimmungen über technische Einzelheiten, so ist für die Prüfungen die im Herstellungsland bestehende allgemein anerkannte Praxis des betreffenden Industriezweiges maßgeblich.

3.2.3. Ankündigung. Der Verkäufer wird den Käufer schriftlich so rechtzeitig von der/den Abnahmeprüfung(en) unterrichten, dass dieser bei der/den Prüfung(en) anwesend oder vertreten sein kann.

3.2.4. Abnahmeprotokoll. Ist der Käufer trotz vorheriger rechtzeitiger Ankündigung des Abnahmetermins durch den Verkäufer nicht anwesend oder vertreten, so erstellt der Verkäufer das verbindliche Abnahmeprotokoll.

Werden im Verlauf der Abnahmeprüfung wesentliche Mängel vom Käufer nicht geltend gemacht und wird das Abnahmeprotokoll vom Käufer dennoch nicht unterschrieben, gilt das vom Verkäufer verfasste Abnahmeprotokoll als verbindlich.

Findet vor Inbetriebnahme eine Abnahmeprüfung nicht statt, gilt die Abnahme spätestens dann als vom Käufer erklärt, sobald er mit der Herstellung verkaufsfähiger Produkte unter Verwendung des Liefergegenstandes begonnen hat.

Sofern die Parteien eine Abnahme nach Aufnahme der Produktion verkaufsfähiger Produkte durch den Käufer vereinbaren, beginnt die Gewährleistungsfrist mit der genannten Aufnahme der Produktion.

Beim Vorliegen von Mängeln darf der Käufer maximal den zweifachen Wert der voraussichtlichen Mängelbeseitigungskosten vom Restkaufpreis einbehalten.

3.2.5. Wiederholung von Abnahmeprüfungen. Erweist sich der Liefergegenstand bei der Abnahmeprüfung als vertragswidrig und nicht abnahmefähig, weil wesentliche Mängel vorliegen, ist der Verkäufer berechtigt, nach Herstellung des vertragsgemäßen Zustandes oder Vornahme geeigneter Anpassungen die Abnahme erneut zu verlangen. Insoweit gelten die vorstehenden Regelungen, insbesondere der Ziffer 3.2.3. und 3.2.4. entsprechend.

3.3. Kosten

3.3.1. Vom Verkäufer zu tragende Kosten. Der Verkäufer trägt seine Aufwendungen und Kosten für die am Herstellungsort durchgeführte(n) Abnahmeprüfung(en).

3.3.2. Costs for Buyer. The Buyer shall bear his and his representative's living expenses in connection with the inspections and acceptance test(s).

3.4. Assembly. Assembly of the Product on site of Buyer is conducted by way of a chief-assembly. Therefore, Buyer is required to put auxiliary personnel and equipment at Supplier's disposal according to Supplier's instructions.

The Supplier shall only bear the costs of any additional materials provided by the Buyer if a corresponding written order has been issued by the Supplier. For the purpose of assembly Buyer takes care of a free access to the foundations.

4. Shipment, Transfer of Risk

4.1. Means of Transportation, Routing and Transfer of Risk. If it has been agreed that Supplier shall arrange for transport/shipment of the Product, Supplier shall be free to determine the shipping route and means of transportation as well as the forwarding agent and the carrier. Risk of incidental destruction or deterioration of the Product passes to Buyer at the moment of hand-over to forwarder unless a different reference point for the transfer of risk has been expressly agreed in writing on the basis of the Incoterms.

4.2. Delay of shipment without Supplier's Fault

4.2.1. Storage. If dispatch or acceptance of the delivery item is delayed for reasons for which the Buyer is responsible, the Supplier shall be entitled to charge storage costs amounting to 0.5% of the price of the delivery items for each month commenced, but not more than a total of 5%, starting one month after notification of readiness for dispatch or acceptance. The contracting parties are free to prove higher or lower storage costs.

4.2.2. Due Date of purchase price. In such case Buyer will pay the agreed Contract price which would have become due upon delivery against warehouse receipt or similar document.

4.2.3. Risk of Deterioration. Any deterioration or loss of the Product during storage acc. to 4.2.1.

3.3.2. Vom Käufer zu tragende Kosten. Der Käufer hat für sich und seine Vertreter sämtliche in Verbindung mit der/den Inspektion(en) und der/den Abnahmeprüfung(en) entstandenen Reise- und Lebenshaltungskosten zu tragen.

3.4. Montage. Die Montage des Liefergegenstandes vor Ort erfolgt als so genannte Chefmontage. Deshalb ist der Käufer verpflichtet, nach Weisung des Verkäufers geeignetes Hilfspersonal und Hilfsgerät – für den Verkäufer unentgeltlich - zur Verfügung zu stellen.

Kosten für darüberhinausgehende Beistellungen durch den Käufer werden nur dann vom Verkäufer übernommen, sofern eine entsprechende schriftliche Beauftragung durch den Verkäufer vorliegt.

Für Montagezwecke stellt der Käufer die freie Erreichbarkeit der Fundamente sicher.

4. Versand, Gefahrübergang

4.1. Transportmittel, Transportweg und Gefahrenübergang. Sofern der Verkäufer vereinbarungsgemäß für den Transport/den Versand des Produktes Sorge zu tragen hat, kann der Verkäufer Transportweg und Transportmittel, Spediteur (forwarding agent) und Frachtführer (carrier) frei bestimmen. Die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung des Liefergegenstandes geht spätestens mit der Übergabe des Liefergegenstandes an die Transportperson auf den Käufer über, sofern auf der Grundlage der Incoterms nicht ausdrücklich schriftlich ein anderer Bezugspunkt für den Gefahrenübergang vereinbart wurde.

4.2. Verzögerter Versand ohne Verschulden des Verkäufers

4.2.1. Einlagerung. Werden der Versand bzw. die Abnahme des Liefergegenstandes aus Gründen verzögert, die der Besteller zu vertreten hat, so ist der Lieferer berechtigt, beginnend einen Monat nach Meldung der Versand- bzw. der Abnahmebereitschaft, für jeden angefangenen Monat Lagergeld in Höhe von 0,5 % des Preises der Gegenstände der Lieferungen, höchstens jedoch insgesamt 5 % in Rechnung zu stellen. Der Nachweis höherer oder niedriger Lagerkosten bleibt den Vertragsparteien unbenommen.

4.2.2. Fälligkeit des Kaufpreises. In diesen Fällen ist der vereinbarte Kaufpreis vom Käufer gegen Lagerschein oder ein vergleichbares Dokument in der Höhe zu zahlen, der bei Lieferung fällig würde.

4.2.3. Verschlechterung der Ware. Zustandsbeeinträchtigungen und/oder Verlust oder der Untergang des Liefer-

and/or after take over by the carrier does/do not entitle Buyer to refuse delivery and taking over of the Product or to request a reduction of the purchase price.

4.3. Transfer of risk. Transfer of risk is determined by para 4.1. above and then exclusively by the relevant Incoterm, even if the parties agreed on a separate acceptance to be conducted after delivery.

5. Delivery, Delivery Term, Delay

5.1. Cover purchases. The Supplier assumes no procurement risk. The Supplier's obligation to deliver is subject to punctual and proper delivery by its sub-suppliers, unless there is intentional or gross negligent behavior on the part of the Supplier. The Supplier shall inform the Buyer immediately of any delays that become apparent.

5.2. Delay of Delivery without Supplier's Fault

5.2.1. Dates. Quoted delivery times are non-binding and approximate. They always refer to delivery EXW (manufacturer), even if this is not expressly mentioned.

5.2.2. Delivery time limits/ Delivery dates. The commencement of agreed delivery time limits / the application of fixed delivery dates is subject to clarification of all necessary details of the Contract and fulfillment by the Buyer of all his contractual obligations to cooperate in due time including, but not limited to the provision of all official documents, the issuance of letters of credit and/or the effecting of down-payments. If the delay of Buyer to fulfill his contractual obligations lasts longer than 14 days, Supplier may dispose of his capacities otherwise and will agree with Buyer on new adequate delivery dates.

5.2.3. Readiness for Dispatch. The delivery dates shall be deemed observed upon advice of readiness for dispatch in case the Product cannot be dispatched (delivered) in due time through no fault of the Supplier.

5.3. Delay of delivery due to Force Majeure etc.

If non-compliance with the delivery time is due to force majeure, in particular to blockage of performance due to official measures, interruption of traffic routes, war, riot, labor disputes, epidemics, pandem-

gegenstandes während der Einlagerung gemäß vorstehender Ziffer 4.2.1. und/oder nach Übergabe an die Transportperson berechtigen den Käufer nicht zur Ablehnung der Auslieferung, Verweigerung der Abnahme und/oder zur Reduzierung des Kaufpreises.

4.3. Gefahrübergang nach Incoterms. Die Gefahrtragung richtet sich – vorbehaltlich vorstehender Ziffer 4.1. - auch dann nach den Bestimmungen des jeweils vereinbarten Incoterm, wenn ausdrücklich eine Abnahme nach Lieferung vereinbart ist.

5. Lieferung, Liefertermin, Verzug

5.1. Selbstbelieferungsvorbehalt. Der Lieferer übernimmt kein Beschaffungsrisiko. Die Verpflichtung des Verkäufers zur Lieferung steht unter dem Vorbehalt pünktlicher und ordnungsgemäßer Belieferung durch seine Untertierlieferanten, sofern nicht ein vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten des Verkäufers vorliegt. Sich abzeichnende Verzögerungen teilt der Lieferer dem Besteller umgehend mit.

5.2. Lieferverzug ohne Verschulden des Verkäufers

5.2.1. Terminangaben. Genannte Liefertermine sind unverbindlich und ca.-Angaben und beziehen sich, auch wenn das nicht ausdrücklich erwähnt wird, stets auf Lieferung EXW (Hersteller).

5.2.2. Lieferfristen/Liefertermine. Das Ingangsetzen von vereinbarten Lieferfristen / die Geltung vereinbarter (fixer) Liefertermine setzt voraus, dass alle abstimmungsbedürftigen Detailfragen geklärt sind und der Käufer seine (vorbereitenden) Mitwirkungsverpflichtungen/-obliegenheiten rechtzeitig erbracht hat, wie z.B. das Bereitstellen von offiziellen Dokumenten, das Eröffnen von Akkreditiven und/oder das Leisten von Anzahlungen. Dauert die Säumnis des Käufers länger als 14 Tage an, kann der Verkäufer seine Kapazitäten anderweitig verplanen und wird mit dem Käufer neue, angemessene Liefertermine vereinbaren.

5.2.3. Anzeige der Versandbereitschaft. Sofern das Produkt ohne Verschulden des Verkäufers nicht rechtzeitig versandt (geliefert) werden kann, gelten die Liefertermine mit der Anzeige der Versandbereitschaft an den Käufer als gewahrt.

5.3. Lieferverzögerung infolge höherer Gewalt etc.

Ist die Nichteinhaltung der Lieferzeit auf höhere Gewalt, insbesondere auf Blockierung der Leistung aufgrund behördlicher Maßnahmen, Unterbrechung der Verkehrswege, Krieg, Aufruhr, Arbeitskampf, Epidemien, Pande-

ics (whether existing or future or foreseeable or unforeseeable epidemics and / or pandemics) or immediate danger to life or limb of the Supplier's employees / fitters or other events beyond the Supplier's control, the delivery time shall be extended accordingly. The Supplier shall inform the Purchaser of the beginning and the end of such circumstances as soon as possible.

An event that has occurred at the place of performance is equivalent to an event that has occurred at another place and whose spillover to the place of performance cannot be excluded in principle.

This provision applies regardless of whether the reason for the delay occurs before or after the agreed time for delivery.

5.4. Delay of delivery attributable to Supplier

5.4.1. Liquidated damages. If the Supplier has not delivered the Product at the due date for reasons attributable to him, the Buyer is entitled, under exclusion of any other remedies available under contract or statutory law, to claim liquidated damages for sustained proven losses exclusively and limited by the following Clauses 5.4.2. and 5.4.3.

5.4.2. Lump Sum. Liquidated damages amount to 0,5 % (or such other percentage as may be agreed) of the purchase price or - in case the value of the delayed portion is less - 0,5 % of the value of the delayed portion of the Product for each complete week of delay.

5.4.3. Limitation. Total amount of indemnification for delay of delivery including liquidated damages for delay shall not exceed 5 % of the purchase price or - in case the value is less - of the value of the delayed portion of the Product. Such limitation and the 0,5 % lump sum shall not be valid in case the delay results from Supplier's gross negligence or willful misconduct.

5.4.4. Forfeiture. The Buyer shall forfeit his right to liquidated damages, if he has not reserved this right upon receipt of the Product at latest.

5.4.5. Due Date. Liquidated damages of delayed delivery will be due when claimed by Buyer in writing, but not before total delivery is executed or the contract has been terminated according to 5.5.

mien (gleich ob bestehend oder zukünftig bzw. vorhersehbar oder unvorhersehbar Epidemien und / oder Pandemien) oder unmittelbare Gefahr für Leib oder Leben der Mitarbeiter/ Monteure des Lieferers oder sonstige Ereignisse, die außerhalb des Einflussbereiches des Lieferers liegen, zurückzuführen, so verlängert sich die Lieferzeit angemessen. Der Lieferer wird dem Besteller den Beginn und das Ende derartiger Umstände baldmöglichst mitteilen.

Dem am Leistungsort eingetretenen Ereignis steht ein solches gleich, das an einem anderen Ort aufgetreten ist und dessen Übergreifen auf den Leistungsort nicht grundsätzlich ausgeschlossen werden kann.

Diese Bestimmung gilt unabhängig davon, ob der Grund für die Verzögerung vor oder nach der vereinbarten Lieferfrist eintritt.

5.4. Schuldhafter Lieferverzug

5.4.1 Pauschalierte Schadensberechnung. Wird das Produkt nicht zum vorgesehenen Liefertermin geliefert, aus Gründen, die von dem Verkäufer zu vertreten sind, steht dem Käufer nach den Bestimmungen des Vertrages und dieser Bedingungen unter Ausschluss weitergehender Schadensersatzansprüche und -rechte ein pauschalierter Schadensersatzanspruch nach den folgenden Ziffern 5.4.2. und 5.4.3. zu.

5.4.2. Pauschsatz. Der pauschalierte Schadensersatz beträgt 0,5 % (oder einen anderen vertraglich vereinbarten Prozentsatz) des Kaufpreises oder - falls der Wert des vom Lieferverzug betroffenen Teils geringer ist - 0,5 % des Wertes des vom Lieferverzug betroffenen Teils der Sendung für jede vollendete Woche des Verzuges.

5.4.3. Limitierung. Die Gesamthöhe der Entschädigung für Lieferverzug, einschließlich des pauschalierten Schadensersatzes gem. Ziffer 5.4.2. ist auf 5 % des Kaufpreises oder - falls dieser Wert geringer ist – auf den Wert des vom Lieferverzug betroffenen Teils der Sendung begrenzt. Diese Begrenzung und der Pauschsatz von 0,5 % gelten nicht, sofern die Überschreitung des Liefertermins auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Verkäufers beruhen.

5.4.4. Verwirkung. Der Käufer verliert seinen Anspruch auf pauschalierten Schadensersatz wegen verzögerter Lieferung, wenn er sich diesen Anspruch nicht (spätestens) bei Erhalt des Produktes vorbehalten hat.

5.4.5. Fälligkeit. Der pauschalierte Schadensersatz wird mit der schriftlichen Geltendmachung des Käufers fällig, jedoch nicht bevor die Gesamtlieferung abgeschlossen oder der Vertrag nach Ziffer 5.5. beendet worden ist.

5.5. Termination at Delay of Delivery.

5.5.1. Final Period. If the Supplier has not delivered the Product for reasons solely attributable to him, by the date on which the Buyer has become entitled to the maximum amount of liquidated damages under Clause 5.4.3 the Buyer may in writing demand delivery within a final reasonable period. This final period shall not be less than 30 extra days, if the contract concerns the delivery of machinery and equipment.

5.5.2. Request of Recession. If the Supplier does not deliver within such final period and this is due to reasons attributable to him, then the Buyer may by notice in writing to the Supplier, fully or partly rescind the Contract in respect of such part of the Product which has not been delivered.

5.5.3. Compensation of Loss. If the Buyer terminates the Contract in accordance with the preceding Clause 5.5.2., he shall be entitled to compensation of the proven direct loss exceeding the amount of liquidated damages, which he has suffered as a result of Supplier's delay.

5.5.4. Limitation. The total compensation, including the liquidated damages for delay payable in accordance with Clause 5.4.3. shall not exceed 5 % of that part of the purchase price, which is attributable to the part of the Product in respect of which the Buyer has rescinded of the Contract. This limitation of liability shall not be valid in case of Supplier's gross negligence or willful misconduct.

5.5.5. Assembly and Start-up. The aforementioned rules for delivery apply also for assembly works due under the Contract. If not stipulated differently in the Contract, Supplier's duties include assembly at Buyer's site as well as mechanical and electrical start-up.

5.6. Delay of Acceptance

5.6.1. Notice. Unless the Buyer's failure to accept delivery is due to any such circumstance as mentioned in clause 11.1.1, the Supplier may by notice in writing require the Buyer to accept delivery within a final reasonable period.

5.6.2 Costs for waiting time and additional travel. If installation, assembly or commissioning is delayed due to circumstances for which the Supplier is not responsible, the Buyer shall bear the reasonable costs of waiting time and additional travel required by the Supplier.

5.5. Rücktritt bei Lieferverzug

5.5.1. Fristsetzung. Hat der Verkäufer aus von ihm zu vertretenden Gründen zu dem Zeitpunkt noch nicht geliefert, zu welchem dem Käufer der maximale pauschalierte Schadenersatzanspruch nach Ziffer 5.4.3. zusteht, kann der Käufer schriftlich Belieferung innerhalb einer letzten angemessenen Frist verlangen. Diese Frist hat mindestens weitere 30 Tage zu betragen, sofern der Vertrag die Lieferung von Maschinen und Anlagen zum Gegenstand hat.

5.5.2. Rücktrittsverlangen. Liefert der Verkäufer nicht innerhalb dieser letzten Frist aus Gründen, die er zu vertreten hat, ist der Käufer berechtigt, die Rückabwicklung des Vertrages bezüglich des noch nicht gelieferten Teils ganz oder teilweise zu verlangen.

5.5.3. Schadenersatzanspruch. Tritt der Käufer vom Vertrag gemäß Ziffer 5.5.2. zurück, hat er Anspruch auf Ersatz des nachweisbaren und in Folge des Lieferverzugs erlittenen Schadens, der über den pauschalierten Schadenersatz hinausgeht.

5.5.4. Limitierung. Die Gesamthöhe der Entschädigung, einschließlich des pauschalierten Schadenersatzes gemäß Ziffer 5.4.3. beträgt maximal 5 % des (Teil-) Kaufpreises, der dem Teil des Liefergegenstandes entspricht, hinsichtlich dessen der Käufer vom Vertrag zurückgetreten ist. Diese Begrenzung gilt nicht, sofern die Überschreitung des Liefertermins oder der vom Käufer gesetzten Nachfrist auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Verkäufers beruhen.

5.5.5. Montage und Inbetriebnahme. Vorstehende Regelungen zur Lieferung gelten sinngemäß auch für Montageleistungen, die vom Verkäufer nach Lieferung zu erbringen sind. Sofern nicht etwas anders im Einzelvertrag geregelt ist, umfasst der Leistungsumfang die Montage beim Käufer sowie die mechanische und elektrische Inbetriebnahme.

5.6. Annahmeverzug

5.6.1. Fristsetzung. Beruht die Nichtannahme des Produkts durch den Käufer nicht auf einem in Ziffer 11.1.1. . genannten Umstand, kann der Verkäufer den Käufer schriftlich zur Annahme der Lieferung innerhalb einer angemessenen Frist auffordern.

5.6.2 Kosten für Wartezeit und zusätzliche Reisen. Verzögern sich die Aufstellung, Montage oder Inbetriebnahme durch nicht vom Verkäufer zu vertretende Umstände, so hat der Käufer in angemessenem Umfang die Kosten für Wartezeit und zusätzlich erforderliche Reisen seitens des Verkäufers zu tragen.

5.6.3. Request of Termination by Supplier. If, for any reason for which the Supplier is not responsible, the Buyer fails to accept delivery within such period, the Supplier may by notice in writing rescind of the Contract in whole or in part.

5.6.4. Compensation of Loss. The Supplier shall then be entitled to compensation for the loss he has suffered by reason of the Buyer's default.

5.6.5. Compensation of Supplier in case of delay of acceptance amounts to 10% of the purchase price of the Product. Buyer may render proof that Supplier's loss is below 10%, Supplier may render proof that his loss is above 10% of purchase price.

6. Price and Payment Conditions

6.1. Quotes

6.1.1. Subject to Change. The quoted prices are subject to change prior to acceptance of Buyer's order by Supplier. Supplier reserves the right to change the price of individual components in the event of a change in the scope of delivery/services after conclusion of the contract.

6.1.2. VAT. Unless otherwise agreed, the prices do not include VAT.

6.1.3. EXW. Unless otherwise agreed, the prices shall be understood EXW (manufacturer).

6.1.4 If the Supplier is responsible for installation or assembly and unless otherwise agreed, the Customer shall bear all necessary ancillary costs such as travel expenses, costs for the transportation of tools, personal luggage and allowances in addition to the remuneration.

6.1.5 In the case of machinery and equipment, down payments and payments by the Purchaser shall be made without any deduction to the Supplier's account in accordance with the terms of payment agreed in the purchase contract or in the order confirmation. Unless otherwise agreed, the last installment shall be due no later than 6 weeks after delivery.

6.1.6 If the Buyer is in delay, the Supplier shall be entitled to claim interest for delay and any further damages in accordance with the statutory provisions.

The Supplier is entitled to demand interest on his claims from the due date onwards. Interest on interest, however, cannot be claimed.

5.6.3. Rücktrittsverlangen des Verkäufers. Nimmt der Käufer aus einem Umstand, der vom Verkäufer nicht zu vertreten ist, die Lieferung nicht innerhalb einer solchen Frist an, kann der Verkäufer schriftlich ganz oder teilweise von dem Vertrag zurücktreten.

5.6.4. Schadenersatz. Der Verkäufer hat in diesem Falle Anspruch auf Ersatz des Schadens, der ihm durch den Verzug des Käufers entstanden ist.

5.6.5 Der Schadensersatzanspruch des Verkäufers im Falle des Annahmeverzuges des Käufers beträgt 10 % des Kaufpreises des Liefergegenstandes. Dem Käufer bleibt der Nachweis vorbehalten, dass dem Verkäufer kein oder nur ein geringerer Schaden entstanden ist. Dem Verkäufer ist der Nachweis eines höheren, 10 % des Kaufpreises übersteigenden Schadens vorbehalten.

6. Preise und Zahlungsbedingungen

6.1. Preisstellungen

6.1.1. Änderungen vorbehalten. In Angeboten des Verkäufers genannte Preise unterliegen Veränderungen und werden erst durch die Annahme der Bestellung des Käufers durch den Verkäufer verbindlich. Preisänderungen einzelner Komponenten bei einer nach Vertragsabschluss erfolgenden Änderung des Liefer-/ Leistungsumfanges bleiben vorbehalten.

6.1.2. Umsatzsteuer. Sofern nicht etwas anders vereinbart ist, verstehen sich Preise „ausschließlich Umsatzsteuer“.

6.1.3. EXW. Sofern nicht etwas anderes vereinbart ist, verstehen sich Preise „EXW (Hersteller)“.

6.1.4 Hat der Lieferer die Aufstellung oder Montage übernommen und ist nicht etwas anderes vereinbart, so trägt der Besteller zusätzlich zur Vergütung alle erforderlichen Nebenkosten wie Reisekosten, Kosten für den Transport des Werkzeugs, des persönlichen Gepäcks und Auslösungen.

6.1.5 Bei Maschinen und Anlagen sind Anzahlungen und Zahlungen des Bestellers ohne jeden Abzug à Konto des Lieferers zu leisten, und zwar gemäß den im Kaufvertrag bzw. in der Auftragsbestätigung vereinbarten Zahlungsbedingungen. Mangels anderweitiger Vereinbarung gilt, dass die letzte Rate spätestens 6 Wochen nach Lieferung fällig ist.

6.1.6 Gerät der Besteller in Verzug, so ist der Lieferer berechtigt, nach den gesetzlichen Bestimmungen Verzugszinsen und etwaige weitere Schäden geltend zu machen.

Der Lieferer ist berechtigt, für seine Forderungen vom Tage der Fälligkeit an Zinsen zu fordern. Zinsen von Zinsen hingegen können nicht gefordert werden.

6.1.7 If, after conclusion of the contract, the Supplier becomes aware of circumstances which justify the assumption that the financial circumstances of the Purchaser have deteriorated to such an extent that the consideration is jeopardized, e.g. due to the fact that the Purchaser does not pay due invoices, outstanding deliveries of the Supplier

a.) shall only be carried out against advance payment if they concern items which are only suitable for a specific customer due to their dimensions, shapes, quantities, etc.:

b.) in all other cases, against concurrent payment.

If requested advance payments are not made or if payment is not made upon delivery, the Supplier shall be released from its obligation to perform and may withdraw from the contract and claim damages in lieu of performance after the fruitless expiry of a reasonable grace period.

6.1.8 The customer shall only be entitled to offset counterclaims to the extent that his counterclaims are undisputed or have been legally established (proven).

6.2. Payment Conditions

6.2.1. **Instalments.** The purchase price shall be paid against advance payment at the conclusion of the contract and against irrevocable L/C with confirmation from a first class bank for the remaining purchase price.

6.2.2. **Effectuation of Payment.** All payments, without any deduction, shall be made on the due date to Supplier's free and unrestricted disposal in the contractually agreed currency. Upon Supplier's request Buyer shall extend the validity of an L/C for an appropriate time.

6.2.3. **Costs of Transfer.** Any bank fees and/or charges for the monetary transactions and/or for issuing the agreed L/C or payment securities shall be borne by the Buyer.

6.3. Delay of Payment

6.3.1. **Interest.** From the day of Buyer's delay onwards Supplier may charge interest at a rate of 8.0 % p.a. This does not exclude compensation for any exceeding losses, in particular caused by payment delay.

6.1.7 Werden dem Lieferer nach Vertragsabschluss Umstände bekannt, die die Annahme begründen, dass die Vermögensverhältnisse des Bestellers sich so verschlechtern haben, dass die Gegenleistung gefährdet ist, z.B. dadurch, dass der Besteller fällige Rechnungen nicht bezahlt, werden ausstehende Lieferungen des Lieferers

a.) nur gegen Vorkasse ausgeführt, wenn sie Sachen zum Gegenstand haben, die aufgrund von Maßen, Formen, Mengen usw. nur für einen bestimmten Besteller geeignet sind;

b.) in allen anderen Fällen Zug um Zug gegen Bezahlung ausgeführt.

Bleiben angeforderte Vorauszahlungen aus oder erfolgt keine Bezahlung bei Lieferung, wird der Lieferer von seiner Leistungspflicht frei und kann nach fruchtlosem Ablauf einer angemessenen Nachfrist vom Vertrag zurücktreten und Schadensersatz statt der Leistung verlangen.

6.1.8 Das Recht, mit Gegenansprüchen aufzurechnen, steht dem Besteller nur insoweit zu, als seine Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt (bewiesen) sind.

6.2. Zahlungsbedingungen

6.2.1. **An- und Zwischenzahlungen.** Der Kaufpreis ist gegen Anzahlung bei Vertragsschluss und für den Restbetrag gegen unwiderrufliches Akkreditiv mit Bestätigung einer erstklassigen Bank zahlbar.

6.2.2. **Bewirkung der Zahlung.** Zahlungsbeträge sind am Fälligkeitstag in der vereinbarten Währung ohne Abzug zahlbar und sind dem Verkäufer zur freien und unbeschränkten Verfügung zu stellen. Auf Verlangen des Verkäufers wird der Käufer, soweit erforderlich, die Gültigkeitsdauer eines Akkreditivs verlängern.

6.2.3. **Finanzspesen.** Bankspesen, Transaktionsgebühren und/ oder Avalprovisionen für die Gestellung von Akkreditiven oder Zahlungsgarantien werden vom Käufer getragen.

6.3. Zahlungsverzug

6.3.1. **Zinsen.** Ab Fälligkeit der Vergütung stehen dem Verkäufer Zinsen in Höhe von 8% p.a. zu. Die Geltendmachung eines weitergehenden Schadens insbesondere wegen Zahlungsverzuges bleibt vorbehalten.

6.3.2. If Buyer is in delay with one instalment of the purchase price, Supplier may request immediate payment of the remaining instalments.

6.3.3. **Right of Retention.** In case of late payment the Supplier may, after having notified the Buyer in writing, suspend his performance of the Contract until he receives payment of all due amounts in full.

6.4. Payment Security

6.4.1. **Payment at risk.** If it becomes apparent after conclusion of the Contract that Supplier's entitlement for payment is - for example in view of imminent insolvency - at risk, the Supplier shall be entitled to an appropriate payment security – e.g. by way of payment guarantee from an international recognized bank - from Buyer as condition precedent to the delivery of the Product. In case such payment security upon request and adequate delay cannot be presented, then Supplier may rescind the Contract and claim damages accordingly.

6.4.2. **Right of Dispute.** The Buyer shall not be entitled to set off any counter-claim(s) from any payments due by him, unless such counter-claim(s) is/are undisputed, legally binding or evidenced.

7. Retention of Title

7.1. Conditions of Transfer.

The Product shall remain the property of the Supplier (Product under retention of title) until full satisfaction of all actual and future claims against the Buyer arising from the respective Contracts and the relationship with Buyer regardless of their legal basis, which at the time of conclusion of the Contract (have) come into being.

In case the above retention of title is not effective according to the law of the country, to which the Product is supplied, a security corresponding to the retention of title shall be deemed agreed upon.

7.2. Alternative Forms of Security.

7.2.1. **Resale.** Buyer is entitled to sell, to process or to connect and subsequently resell the Product under retention of title by way of prolonged retention of title, if this happens during his ordinary course of business. Pledge or transfer of title for securing other liabilities is not allowed. Buyer has to give immediate

6.3.2. Ist der Käufer mit einer (Teil-)zahlung in Verzug, werden alle weiteren auf der Grundlage des jeweiligen Vertrages noch ausstehenden Zahlungen sofort zur Zahlung fällig.

6.3.3. **Zurückbehaltungsrecht.** Im Falle verzögerter Zahlung kann der Verkäufer, nach schriftlicher Mitteilung an den Käufer, die Erfüllung seiner eigenen Verpflichtungen bis zum Erhalt sämtlicher fälliger Zahlungen zurückhalten.

6.4. Sicherungs- und Gegenrechte

6.4.1. **Verschlechterung der wirtschaftlichen Verhältnisse.** Sofern sich nach Vertragsschluss ergibt, dass die Einbringlichkeit der Kaufpreisforderung z. B. infolge drohender Zahlungsunfähigkeit des Käufers gefährdet ist, ist der Verkäufer berechtigt, die Besicherung seiner Kaufpreisforderung durch eine selbstschuldnerische Bürgschaft in Höhe des (Rest-)Kaufpreises eines als Zolbürgen zugelassenen Kreditinstituts zur Bedingung für die weitere Belieferung zu machen. Wird die Sicherheit trotz Aufforderung unter angemessener Fristsetzung vom Käufer nicht beigebracht, kann der Verkäufer von dem mit dem Käufer geschlossenen Vertrag zurücktreten und Schadenersatz beanspruchen.

6.4.2. **Gegenrechte des Käufers.** Der Käufer ist zur Aufrechnung mit Gegenansprüchen gegen den Zahlungsanspruch des Verkäufers nicht berechtigt, es sei denn, die Gegenansprüche sind unstreitig, rechtskräftig festgestellt oder bewiesen.

7. Eigentumsvorbehalt

7.1. Übergang des Eigentums.

Der Verkäufer behält sich das Eigentum an den von ihm gelieferten und/oder eingebauten Gegenständen (Vorbehaltsgegenstand) bis zur vollständigen Erfüllung sämtlicher ihm aus den jeweiligen Verträgen und aus der Geschäftsverbindung mit dem Käufer jetzt oder künftig, gleich aus welchem Rechtsgrund, gegen den Käufer zustehenden Ansprüchen, die ab Zeitpunkt des Vertragsschlusses entstehen oder bereits entstanden waren, vor.

Falls der Eigentumsvorbehalt nach dem Recht des Bestimmungslandes nicht wirksam ist, gilt ein vergleichbares Sicherungsrecht zu Gunsten des Verkäufers als vereinbart.

7.2. Ersatzformen.

7.2.1. **Weiterverkauf.** Der Käufer ist zum Weiterverkauf, zur Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung sowie zur anschließenden Veräußerung des Vorbehaltsgegenstandes im Rahmen von verlängerten Eigentumsvorbehalten berechtigt, sofern dieses im ordnungsgemäßen Ge-

written notice of any amendments, confiscation, or other forms of third party disposal to the Supplier. The Buyer may only transfer title of the Product if all and any claims of the Supplier are fulfilled.

7.2.2. Processing and Amendments. Any processing and amendments done by the Buyer will be done exclusively in the name and on behalf of the Supplier. If any amalgamation of the Product with other products not being in the ownership of the Supplier take place, the Supplier acquires joint ownership of the new product in the proportion in which the purchase price is related to the value of the new product. The new product is deemed to be the Product under retention of title according to these conditions.

7.2.3. Assignment. Buyer hereby assigns all future claims and ancillary rights he acquires in connection with the resale of the Product as well as claims against his insurers as security to the Supplier. In case of an international resale the Buyer furthermore hereby assigns - when concluding the Contract - all actual and future claims against national and international lending institutions, especially from factoring, Confirmed and other Letters of Credit as well as bonds and guarantees to Supplier. If the resale takes place together with products not being in the ownership of the Supplier – whether processed or not – any claim of the Buyer is deemed to be assigned in the proportional value of the purchase price of the Product under retention of title. Such assignment is not meant to be a grace period of the amounts due to the Supplier.

7.2.4. Realization of the Receivables. Buyer shall remain entitled to realize the assigned receivables also after such assignment. The Supplier will nevertheless be entitled to claim for the receivables in his own name. He will not do so, as long as Buyer is not in delay of payment, no insolvency of the Buyer has been applied for, no such application has been dismissed due to lack of funds and no suspension of payments exists. If any of such cases arise, Buyer has to give prompt written notice to the Supplier and has to give all necessary information and documents on the assigned claims and debtors to Supplier. He will inform the debtors in writing about the assignment.

schäftsbetrieb erfolgt. Eine Verpfändung oder Sicherungsübereignung von Vorbehaltsgegenständen durch den Käufer ist nicht gestattet. Von etwaigen Veränderungen, Beschlagnahmen oder sonstigen Verfügungen Dritter hat der Käufer dem Verkäufer unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen. Das Eigentum an dem Vorbehaltsgegenstand darf der Käufer auf seine Abnehmer erst nach vollständiger Erfüllung der Ansprüche des Verkäufers übertragen.

7.2.2. Verarbeitung und Umbildung. Eine etwaige Verarbeitung oder Umbildung des Vorbehaltsgegenstandes nimmt der Käufer ausschließlich für den Verkäufer vor. Bei einer Verbindung oder Vermischung des Vorbehaltsgegenstandes mit anderen, nicht im Eigentum des Verkäufers stehenden Waren durch den Käufer erwirbt der Verkäufer an der neuen Sache Miteigentum in dem Verhältnis, in dem der Gegenwert der neuen Sache zum Rechnungswert des Vorbehaltsgegenstandes steht. Die aus der Verarbeitung entstehende neue Sache gilt auch als Vorbehaltsgegenstand im Sinne dieser Bestimmungen.

7.2.3. Abtretung. Der Käufer tritt alle ihm im Zusammenhang mit der Veräußerung des Vorbehaltsgegenstandes zustehenden Ansprüche mit Nebenrechten sowie etwaige Ansprüche gegen seine Versicherer als Sicherheit im Voraus an den Verkäufer ab. Für den Fall des Exports der Liefergegenstände tritt der Käufer ferner mit Abschluss des jeweiligen Vertrages, dessen Bestandteil diese Bedingungen sind, an den diese Abtretung annehmenden Verkäufer alle Ansprüche ab, die ihm im Zusammenhang mit dem Export gegen inländische und ausländische Kreditinstitute zustehen oder zukünftig zustehen werden, insbesondere die Ansprüche aus Inkassoaufträgen, aus Akkreditiven oder Akkreditivbestätigungen sowie aus Bürgschaften und Garantien. Wird der Vorbehaltsgegenstand von dem Käufer zusammen mit anderen, nicht im Eigentum des Verkäufers stehenden Gegenständen, sei es ohne, sei es nach Verarbeitung, verkauft, gelten die Ansprüche in Höhe des Rechnungswertes des Vorbehaltsgegenstandes als an den Verkäufer abgetreten. Die vorstehende Abtretung beinhaltet keine Stundung der dem Verkäufer gegen den Käufer zustehenden Zahlungsansprüche.

7.2.4. Einziehung der Ansprüche. Der Käufer bleibt zur Einziehung der an den Verkäufer abgetretenen Ansprüche auch nach der Abtretung ermächtigt. Die Befugnis des Verkäufers, die Ansprüche selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Der Verkäufer wird die Ansprüche jedoch nicht einziehen, solange der Käufer nicht in Zahlungsverzug gerät, kein Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens über sein Vermögen gestellt ist oder mangels Masse abgewiesen wurde und keine Zahlungseinstellung vorliegt. Ist einer dieser Fälle eingetreten, hat der Käufer die abgetretenen Ansprüche und deren Schuldner dem Verkäufer unverzüglich schriftlich bekannt zu geben, alle zum

Einzug der Ansprüche erforderlichen Angaben und Unterlagen zu übermitteln und den Schuldern die Abtretung schriftlich mitzuteilen.

7.3. Storage. During the period of the retention of title the Buyer shall properly maintain the Product, keep it separate from other products and mark it as being in Supplier's ownership. He has to insure the Product at his own costs for the benefit of the Supplier against theft, breakage, fire, water and other possible risks.

7.4. Transfer of title upon request of Buyer. The Supplier will transfer ownership of the Product under retention of title and assigned receivables to Buyer, in so far as the respective values surpass 120% of the Supplier's claims against Buyer.

8. Warranty Claims

The delivery is free of material defects if it meets the subjective requirements at the time of the transfer of risk, i.e. if it has the agreed quality, is suitable for the use stipulated in the contract and is handed over with the agreed accessories and the agreed instructions, including assembly and installation instructions. The agreed characteristics include the type, quantity, quality, functionality, compatibility, interoperability and other characteristics of the item for which the parties have agreed requirements. In addition to the agreed quality, which is determined exclusively by our product specification resp. the agreed service description, the product has a quality that is customary for other items of the same type. No other or further subjective or objective requirements, properties and characteristics other than the expressly agreed quality of the deliveries are owed. A warranty for a specific intended use, functionality, compatibility, interoperability, duration of use or durability after the transfer of risk that goes beyond the warranty for this quality agreement is only assumed insofar as this has been expressly agreed in writing; otherwise the risk of ownership and use is the sole responsibility of the Purchaser.

With this proviso, the Supplier shall be liable under warranty for material defects and defects of title in the delivery under exclusion of any further claims - subject to clause 12.1 as follows:

7.3 Lagerung des Vorbehaltsgegenstandes. Der Käufer hat den Vorbehaltsgegenstand in ordnungsgemäßem Zustand zu erhalten, getrennt zu lagern und als im Eigentum des Verkäufers stehend zu kennzeichnen. Er wird den Vorbehaltsgegenstand auf seine Kosten ordnungsgemäß zugunsten des Verkäufers gegen Diebstahl, Einbruch, Feuer- und Wasserschäden sowie anderer denkbarer Risiken versichern.

7.4. Rückübertragung auf Verlangen des Käufers. Der Verkäufer wird das ihm an dem Vorbehaltsgegenstand zustehende Eigentum und die an ihn abgetretenen Ansprüche insoweit an den Käufer zurückübertragen, als sie den Wert von 120% seiner Restforderungen übersteigen.

8. Mängelansprüche

Die Lieferung ist frei von Sachmängeln, wenn sie bei Gefahrübergang den subjektiven Anforderungen entspricht, d.h. wenn sie die vereinbarte Beschaffenheit hat, sich für die nach dem Vertrag vorausgesetzte Verwendung eignet und mit dem vereinbarten Zubehör und den vereinbarten Anleitungen, einschließlich Montage- und Installationsanleitungen, übergeben wird. Zu der vereinbarten Beschaffenheit gehören Art, Menge, Qualität, Funktionalität, Kompatibilität, Interoperabilität und sonstige Merkmale der Sache, für die die Parteien Anforderungen vereinbart haben. Neben der vereinbarten Beschaffenheit, die sich ausschließlich nach unserer Produktspezifikation bzw. der vereinbarten Leistungsbeschreibung bestimmt, weist das Produkt eine bei anderen Sachen derselben Art übliche Beschaffenheit auf. Andere oder weitergehende subjektive oder objektive Anforderungen, Eigenschaften und Merkmale als die ausdrücklich vereinbarte Beschaffenheit der Lieferungen sind nicht geschuldet. Eine über die Gewährleistung für diese Beschaffenheitsvereinbarung hinausgehende Gewährleistung für einen bestimmten Verwendungszweck, Funktionalität, Kompatibilität, Interoperabilität, Verwendungsdauer oder Haltbarkeit nach Gefahrübergang wird nur insoweit übernommen, als dies ausdrücklich und schriftlich vereinbart ist; im Übrigen obliegt das Eignungs- und Verwendungsrisiko ausschließlich dem Besteller.

Mit dieser Maßgabe haftet der Lieferer für Sach- und Rechtsmängel der Lieferung unter Ausschluss weiterer Ansprüche – vorbehaltlich Ziffer 12.1 – Gewähr wie folgt:

9. Liability for Non-Conformity of Product

9.1. Examination, Notification

9.1.1. **Examination.** The Buyer shall examine the Product without undue delay after its arrival at destination for the absence of any nonconformities.

9.1.2. **Notice.** Buyer shall notify the Supplier in writing of any non-conformity of the Product.

9.1.3. **Content of the Notice.** The notice shall specify the nature of such non-conformity.

9.1.4. **Term.** Notice has to be given within 10 days from the date when the Buyer discovers or ought to have discovered the non-conformity.

9.1.5. **Preclusion.** In any event the Buyer shall have no contractual remedy for non-fulfillment or non-conformity, if he fails to notify the Supplier thereof (by specifying the nature of such non-fulfillment or non-conformity) within 12 months from the date of delivery of the last effectively delivered partial delivery of the Product. This does not apply, if Supplier has intentionally not mentioned the non-conformity, if liability results from breach of guarantee or if the non-conformity is caused by an intentional or gross negligent breach of duty or if the non-conformity in connection with an at least negligent behavior of Supplier has caused damage to health or bodily injury to Buyer or his employees

9.1.6 **Modifications to deliveries and services.** If changes are made to the deliveries and services, parts and/or accessories are replaced or third-party parts (including third-party wear parts) are installed, any warranty shall lapse unless the customer proves that the defect is not due to such modification.

9.1.7 **Improper rectification by the Buyer.** If the Buyer or a third party carries out improper repairs, the Supplier shall not be liable for the resulting consequences. The same applies to changes made to the delivery item without the prior consent of the Supplier.

9.1.8. **Minor Deficiencies.** Products will be deemed to conform with the Contract despite minor discrepancies which are usual in the particular trade or through course of dealing between the Parties.

9.2. Remedies. Where the Product is non-conforming (and provided the Buyer has given notice of the lack of conformity in compliance with Clause 8.1), the Supplier shall at his option have the choice between repair and replacement:

9. Haftung für Mängel

9.1. Überprüfungs- und Rügepflicht

9.1.1. **Überprüfungspflicht.** Der Käufer hat den Liefergegenstand unverzüglich nach Ankunft am Bestimmungsort auf das Vorliegen von Mängeln zu überprüfen.

9.1.2. **Rüge.** Einen festgestellten Mangel teilt der Käufer dem Verkäufer schriftlich mit.

9.1.3. **Inhalt der Rüge.** Die Rüge hat den Mangel zu beschreiben.

9.1.4. **Rügefrist.** Die Rüge muss innerhalb von 10 Tagen ab dem Zeitpunkt erfolgen, ab dem der Käufer den Mangel entdeckt hat oder hätte entdecken können.

9.1.5. **Allgemeine Ausschlussfrist.** Der Käufer ist mit seinen vertraglichen Ansprüchen wegen Nichterfüllung oder wegen dem Vorliegen von Mängeln ausgeschlossen, wenn er fehlende Erfüllung oder einen Mangel gegenüber dem Verkäufer nicht innerhalb von 12 Monaten nach Versanddatum der letzten tatsächlich durchgeführten Teillieferung rügt. Dieses gilt nicht, wenn der Verkäufer den Mangel arglistig verschwiegen hat, für das Fehlen einer Garantie gehaftet wird, der Mangel oder die Nichterfüllung auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Verkäufers beruht oder der Mangel infolge einer wenigstens fahrlässigen Pflichtverletzung des Verkäufers einen Gesundheits- oder Körperschaden des Käufers oder seiner Mitarbeiter verursacht hat.

9.1.6 **Änderungen an Lieferungen und Leistungen.** Werden Änderungen an den Lieferungen und Leistungen vorgenommen, Teile und/oder Zubehör ausgewechselt oder Fremdteile (inklusive von Fremd-Verschleißteilen) eingebaut, entfällt jede Gewährleistung, es sei denn, dass der Besteller nachweist, dass der Mangel hierauf nicht beruht.

9.1.7 **Unsachgemäße Nachbesserung des Bestellers.** Bessert der Besteller oder ein Dritter unsachgemäß nach, besteht keine Haftung des Lieferers für die daraus entstehenden Folgen. Gleiches gilt für ohne vorherige Zustimmung des Lieferers vorgenommene Änderungen des Liefergegenstandes.

9.1.8. **Unbeachtliche Abweichungen.** Bei Vorhandensein kleinerer Abweichungen, die im Rahmen der Branchengepflogenheiten oder zwischen den Vertragsparteien üblicherweise akzeptiert werden, gilt der Liefergegenstand als vertragsgemäß.

9.2. Mängelrechte. Sofern ein Mangel vorliegt und der Käufer entspr. Ziffer 8.1. gerügt hat, wird sich der Verkäufer zwischen Nachbesserung und Austausch entscheiden:

9.2.1. Repair of the (portion of) Product shall take place within a period of time reasonable under the circumstances and at Buyer' s premises, to which Buyer has to grant access for Supplier' s personnel and to give all reasonable end necessary support and assistance.

Of the direct costs arising from the repair or replacement delivery, the Supplier shall bear the costs of the replacement part, including shipping, insofar as the complaint proves to be justified. He shall also bear the costs of removal and installation as well as the costs of any necessary provision of the necessary fitters and assistants, including travel costs, insofar as this does not result in a disproportionate burden on the supplier. The Supplier shall not be liable for any expenses incurred as a result of the goods being transported to a location other than the Purchaser's branch office, unless the Purchaser has informed the Supplier in writing in the order prior to conclusion of the contract that the goods will be transported to a location other than the Purchaser's branch office and the Supplier has expressly agreed to this.

9.2.2. Replacement takes place of the non-conforming Product with a conforming Product on a CIF-/CIP-delivery basis within a period of time reasonable under the circumstances. The Supplier shall be entitled to remove and take back the replaced (portion of) Product. Buyer shall bear the country-specific import duties.

9.3. Repetition of Remedial Action. In case the repair or the replacement do not immediately lead to conformity of the Product, Supplier is entitled to repeated repairs or replacements at his choice, unless further repairs or replacements are unreasonable and unacceptable for the Buyer.

9.4. Absence of Non-Conformity. If the Buyer has given notice of the non-conformity and no lack of conformity is found for which the Supplier can be held responsible, the Supplier shall be entitled to damages and/or compensation for the expenses incurred as a result of such notice.

9.5. Notice. If within a final reasonable period of time, the Supplier does not fulfill his duties under Clause 9.3., the Buyer may rescind of the Contract or claim damages in accordance with clause 12.

9.2.1. Nachbesserung muss innerhalb einer den Umständen angemessenen Frist und am Ort des Käufers erfolgen; dieser hat dem Personal des Verkäufers Zutritt zu seinem Gelände und die sinnvolle und erforderliche Unterstützung und Hilfestellung zu gewähren, die den Umständen angemessen ist.

Von den durch die Nachbesserung bzw. Ersatzlieferung entstehenden unmittelbaren Kosten trägt der Lieferer – soweit sich die Beanstandung als berechtigt herausstellt – die Kosten des Ersatzstückes einschließlich des Versandes. Er trägt außerdem die Kosten des Aus- und Einbaus sowie die Kosten der etwa erforderlichen Gestellung der notwendigen Monteure und Hilfskräfte einschließlich Fahrtkosten, soweit hierdurch keine unverhältnismäßige Belastung des Lieferers eintritt. Aufwendungen die dadurch entstehen, dass die Ware nach einem anderen Ort als der Niederlassung des Bestellers verbracht wird, hat der Lieferer nicht zu übernehmen, es sei denn der Besteller hat den Lieferer vor Vertragsabschluss schriftlich in der Bestellung darauf hingewiesen, dass die Ware an einem anderen Ort als seiner Niederlassung verbracht wird und der Lieferer dem ausdrücklich zugestimmt hat.

9.2.2. Austausch des mangelhaften Teils gegen ein mangel freies Teil findet auf Basis einer CIF-/CIP-Lieferung innerhalb einer den Umständen angemessenen Frist statt. Der Verkäufer ist berechtigt, das ersetzte Teil abzubauen und zurückzunehmen. Der Käufer trägt die landesspezifischen Einfuhrabgaben.

9.3. Wiederholungsrecht des Verkäufers. Dem Verkäufer steht das Recht auf mehrmalige Nachbesserungs- bzw. Austauschversuche zu, es sei denn, dem Käufer sind weitere Nachbesserungsversuche oder Versuche der Ersatzlieferung nicht zumutbar.

9.4. Scheinbarer Mangel. Hat der Käufer den Mangel bei dem Verkäufer gerügt und ist kein Mangel vorhanden, für den der Verkäufer haftet, so hat der Käufer dem Verkäufer den Schaden und/oder die Aufwendungen zu ersetzen, der bzw. die dem Verkäufer durch eine solche Rüge entstanden ist bzw. sind.

9.5. Fristsetzung. Kommt der Verkäufer innerhalb einer letzten angemessenen Frist seiner Verpflichtung nach Ziffer 9.3. nicht nach, kann der Käufer vom Vertrag zurücktreten und/oder Schadensersatz nach Maßgabe der Ziffer 12. beanspruchen.

9.6. Repair by Third Party. If the Supplier has chosen to repair the Product, but fails to fulfill his remedy obligations within such final period of time, the Buyer may himself undertake or employ a third party to undertake the necessary remedial works at the expense of the Supplier.

9.7. Costs. Where successful remedial work has been undertaken by the Buyer or a third party, Supplier shall reimburse the reasonable and properly substantiated costs incurred by the Buyer, however, limited to 50 % of the price of the non-conforming portion of the Product. This limitation of liability does not apply if one of the cases of clause 12.1. below apply.

9.8. Reduction/Recession. Only where the non-conformity has not been successfully remedied in accordance with the preceding sections, Supplier may choose between reduction of purchase price, recession or damages.

9.8.1. Reduction of Purchase Price. Supplier may decide to grant a reduction of the purchase price in proportion to the reduced value of the Product.

9.8.2. Recession and/or damages. Otherwise Supplier may rescind the Contract after giving written notice to the Buyer and/ or claim damages. In this respect the provisions of the individual agreement and the conditions of these general conditions apply, complementary the legal provisions apply.

9.9. Non-Conformities not under Supplier's responsibility

9.9.1. Material provided by Buyer. The Supplier is not liable for non-conformity of the Product arising out of materials provided by or a design made or specified by the Buyer, except if breach of an informational duty by Supplier is due to gross negligence or wilful misconduct.

9.9.2. Proper use. The Supplier is liable only for lack of conformity of the Product which appears under the conditions of operation provided for in the Contract and under proper use of the Product. Buyer is especially obliged to observe the following duties:

He shall observe all prescriptions of the maintenance- and instructions manuals, to accept any training offer made by the Supplier, to keep a maintenance diary, in which all maintenance works shall be

9.6. Ersatzvornahme. Hat sich der Verkäufer für Nachbesserung entschieden, kommt er aber seiner Verpflichtung innerhalb dieser letzten Frist nicht nach, kann der Käufer selbst oder durch Einschaltung eines Dritten die nötigen Nachbesserungen auf Kosten des Verkäufers vornehmen oder vornehmen lassen.

9.7. Kosten. Wurde die Reparatur erfolgreich vom Käufer oder einem Dritten durchgeführt, erstattet der Verkäufer die angemessenen Kosten gegen ordentlichen Einzelnachweis bis zu maximal 50% vom Kaufpreis des mangelhaften Teils der Lieferungen. Diese Haftungsbegrenzung gilt nicht, sofern einer der in der Ziffer 12.1. genannten Haftungsfälle des Verkäufers vorliegt.

9.8. Minderung/Rücktritt. Sofern der Mangel nicht durch Nachbesserung oder Austausch beseitigt worden ist, hat der Verkäufer die Wahl zwischen Minderung, Rücktritt und/oder Schadensersatz.

9.8.1. Minderung. Im Falle der Minderung gewährt der Verkäufer eine dem geminderten Wert des Liefergegenstandes entsprechende Minderung des Kaufpreises.

9.8.2. Rücktritt und/oder Schadensersatz. Anderenfalls kann der Verkäufer nach schriftlicher Mitteilung an den Käufer vom Vertrag zurücktreten und/oder Schadensersatz beanspruchen. Insoweit gelten die Bestimmungen des jeweiligen Vertrages unter Berücksichtigung dieser Bedingungen. Ergänzend gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

9.9. Abweichungen des Produktes, für die der Verkäufer nicht haftet

9.9.1. Abweichungen des Produktes durch Beistellungen des Käufers. Der Verkäufer haftet nicht für Mängel, die auf vom Käufer beigestellten Materialien oder einer vom Käufer vorgeschriebenen Konstruktion beruhen, es sei denn, der Verkäufer hat eine ihm obliegende Bedenkenanmeldungs- und/oder Hinweispflicht hinsichtlich der Beistellung des Käufers vorsätzlich oder grob fahrlässig nicht erfüllt.

9.9.2. Ordnungsgemäßer Betrieb. Der Verkäufer haftet für die Gebrauchstauglichkeit des Produktes nur, sofern das Produkt vom Käufer unter den vertraglich vorgesehenen Betriebsbedingungen und auch sonst vertragsgemäß vom Käufer genutzt wird. Insbesondere hat Käufer folgende Obliegenheiten:

Er hat sämtliche Vorschriften der Wartungs- und Bedienungsanleitung zu beachten, eine ihm ggf. vom Verkäufer angebotene Schulung des Personals durchzuführen, ein

entered with date, item and result of such maintenance works and to inform Supplier immediately of any eventually identified defects.

9.9.3. Risks of use. Buyer is responsible for protection of the Product and the staff against any risk of using the Product from first start up onwards. Special installations of protection against such risks, if not within the scope of delivery, have to be supplied by the Buyer. This is especially valid for installations for fire protection, spark detection, fire signalling systems and more general alarm systems.

9.9.4. Excessive Use. In particular, the Supplier shall not be liable for impairment of use caused by the following circumstances: incorrect operation, storage, maintenance, improper assembly, installation or incorrect repair by the Buyer or by third parties or modifications without the Seller's written consent. The exclusion of liability does not apply if one of the liability cases mentioned in clause 12.1. exists.

9.9.5. Wear and Tear. Finally, the Supplier's liability does not cover normal wear and tear or damage from corrosive materials, incorrect solvents, fluids or lubricants, unsuitable raw material and incorrect or faulty power- or water supply, if such supplies have been provided by Buyer.

9.10. Limitation. Unless otherwise agreed in writing, no action for non-conformity, non-fulfillment or damages can be taken by the Buyer, whether before judicial or arbitral tribunals, after one (1) year from the date of shipment of the Product or its storage as per Clause 4.2.1. whichever occurs earlier. Claims regarding non-conformity of spare parts delivered under warranty are subject to the warranty period of the Product. Spare parts not subject to warranty are delivered with a one-time warranty period of three months. Except wear and tear parts repeatedly replaced spare parts and spare parts delivered free of charge but without obligation to do so, are not subject to warranty.

This does not apply if the deficiency is due to gross negligence or willful misconduct, liability results from breach of guarantee or if the deficiency in connection with an at least negligent behavior of Supplier caused bodily injury to Buyer or his employees.

If an acceptance is agreed upon, the warranty period starts with signing of the acceptance protocol, if no other term is decisive in accordance with para. 3.2.

Wartungsheft zu führen, in dem sämtliche Wartungsarbeiten mit Datum, Gegenstand und Ergebnis der Wartung einzutragen sind und den Verkäufer umgehend von eventuell festgestellten Mängeln zu benachrichtigen.

9.9.3. Betriebsrisiken. Der Käufer hat für die Absicherung des Liefergegenstandes und des Personals gegen Betriebsrisiken entsprechend den lokalen Vorschriften ab erster Inbetriebsetzung des Liefergegenstandes zu sorgen. Entsprechende Einrichtungen, sofern nicht im Lieferumfang enthalten, sind vom Käufer zu stellen, in Funktion zu setzen und zu halten. Dies gilt insbesondere für die Einrichtungen des Feuerschutzes und der Funkenentdeckung, für Feuermeldesysteme und für sonstige Alarmsysteme.

9.9.4. Exzessiver Gebrauch. Der Verkäufer haftet insbesondere nicht für Gebrauchsbeeinträchtigungen, die durch folgende Umstände verursacht sind: fehlerhafte Bedienung, Lagerung, Instandhaltung, unsachgemäße Aufstellung, Installation oder fehlerhafte Reparatur durch den Käufer oder durch Dritte oder Änderungen ohne schriftliche Zustimmung des Verkäufers. Der Haftungsausschluss gilt nicht, sofern einer der in der Ziffer 12.1. genannten Haftungsfälle vorliegt.

9.9.5. Abnutzung, Verschleiß. Die Haftung des Verkäufers für Mängel erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung oder normalen Verschleiß oder Schäden, die von korrodierendem Material, ungeeigneten Lösungsmitteln, Betriebs- und Schmierstoffen, ungeeigneten Rohmaterialien oder einer ungeeigneten oder fehlerhaft installierten Energie- oder Wasserversorgung hervorgerufen werden, sofern diese Beistellungen durch den Käufer erfolgen.

9.10. Verjährung. Mangels abweichender schriftlicher Vereinbarung kann der Käufer nach Ablauf eines Jahres seit Versanddatum der letzten tatsächlich durchgeführten Teillieferung des Produktes EXW an den Käufer oder seiner Einlagerung gem. Ziffer 4.2.1. wegen Mangelhaftigkeit des Produktes, Nichterfüllung oder Schadenersatz keine Ansprüche und Rechte gegen den Verkäufer geltend machen. Mängelansprüche für Teile des Liefergegenstandes, die im Rahmen der Gewährleistung ausgetauscht werden, verjähren mit Ablauf der Verjährungsfrist für den Liefergegenstand. Für ein nicht im Rahmen der Gewährleistung des Liefergegenstandes geliefertes Ersatzteil wird eine einmalige Gewährleistung von drei Monaten übernommen. Verschleißteile ausgenommen, wird bei wiederholtem Ausfall desselben Teils oder bei Kulanzlieferungen keine Gewähr geleistet.

Dieses gilt nicht, sofern der Mangel auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Verkäufers beruht, der Verkäufer für das Fehlen einer Garantie oder ein arglistiges Verhalten haftet oder der Mangel des Produktes Körper-/Gesundheitsschäden des Käufers oder seiner Mitarbeiter wenigstens fahrlässig verursacht hat.

above. However also in this case the warranty period shall expire ultimately 15 months after complete delivery.

10. Co-Operation between the Parties

10.1. Third Party's Claims against Buyer. The Buyer shall promptly inform the Supplier of any claim made against the Buyer by his customers or third parties concerning the Product delivered or Intellectual Property Rights or other rights related thereto.

10.2. Third Party's Claims against Supplier. The Supplier will promptly inform the Buyer of any claim which may involve the product liability of the Buyer.

11. Force Majeure

11.1. Consequences

11.1.1. Damages, Restrictions. In an event of force majeure the Parties are exempted from the fulfillment of their respective obligations for the duration of the event of force majeure. An event of force majeure includes without limitation: natural disasters, strikes, lock-out, sabotage, embargo, import restriction, port congestion, lack of usual means of public transportation or traffic roads, industrial dispute, war, civil war or warlike operations, threats of terrorism or strikes of terrorists, civil commotion, usurpation of civil or military government, restrictions in the use of power. Identically treated as events of force majeure are delays in deliveries by subcontractors / sub-Suppliers caused by any such circumstances referred in this clause or any other circumstances which are beyond the reasonable control of the party affected ("Force Majeure").

Equal to such event of Force Majeure at the place of performance of duties is such event in a different place, if an extension of such risk to the place of performance in a foreseeable time can not be excluded.

11.1.2. Excuses. An event of Force Majeure, however, shall not excuse the failure of payment of moneys due by either Party to the other.

11.2. Notifications. The Party claiming to be affected by an event of Force Majeure shall notify the

Sofern eine Abnahme vereinbart ist, beginnt die Frist mit Unterzeichnung des Abnahmeprotokolls, sofern sich aus der Ziffer 3.2 dieser Bedingungen keine andere Frist ergibt. Auch in diesem Fall endet die Verjährungsfrist jedoch spätestens 15 Monate nach vollständiger Lieferung EXW.

10. Gegenseitige Unterstützung

10.1. Inanspruchnahme des Käufers durch Dritte. Der Käufer wird den Verkäufer umgehend informieren, sofern gegen den Käufer von seinen Kunden oder von dritter Seite Ansprüche erhoben werden und ein Zusammenhang mit dem Liefergegenstand oder zugehörigen Urheber- oder sonstigen Rechten besteht.

10.2. Inanspruchnahme des Verkäufers durch Dritte. Der Verkäufer wird den Käufer umgehend informieren, sofern Ansprüche erhoben werden, die eine Produkthaftung des Käufers nach sich ziehen können.

11. Höhere Gewalt

11.1. Folgen höherer Gewalt

11.1.1. Schadenersatz, Einreden. Im Falle höherer Gewalt sind die Parteien von der Erbringung der ihnen jeweils obliegenden Leistungen für die Dauer des Vorliegens der höheren Gewalt befreit. Höhere Gewalt liegt insbesondere bei Natur- und technischen Katastrophen, Streik, Aussperung, Sabotage, Embargo, Einfuhrbeschränkung, überfüllten Häfen, Nichtverfügbarkeit der üblichen öffentlichen Transportmittel und Verkehrswege, Arbeitskämpfen, Krieg, Bürgerkrieg oder kriegsähnlichen Ereignissen, terroristischer Bedrohung, zivilen Unruhen, zivilen oder militärischen Machtübernahmen und Beschränkungen der Energieversorgung vor. Der höheren Gewalt gleichgestellt sind die durch solche Ereignisse verursachten Verspätungen bei der Belieferung des Verkäufers durch seine Lieferanten oder jedes andere Ereignis, das von der betreffenden Partei nicht beeinflussbar ist („Höhere Gewalt“).

Dem am Leistungsort eingetretenen Ereignis höherer Gewalt steht ein solches gleich, das an einem anderen Ort aufgetreten ist und dessen kurzfristiges Übergreifen auf den Leistungsort nicht grundsätzlich ausgeschlossen werden kann.

11.1.2. keine Exkulpation bei fälligen Beträgen. Das Vorliegen höherer Gewalt befreit jedoch nicht von der Verpflichtung zur Zahlung fälliger Beträge an die andere Vertragspartei.

11.2. Mitteilungspflichten. Die sich auf höhere Gewalt berufende Partei hat die andere Partei unverzüglich und

other Party in writing without delay on the occurrence and on the cessation of such circumstance.

11.3. Other Consequences

11.3.1. Hindrance of Supplier, Prolongation. If Force Majeure prevents the Supplier from fulfilling his obligations in time, the delivery period shall be extended adequately and Buyer shall extend the validity of payment securities correspondingly.

11.3.2. Hindrance of Buyer, Securing of the Product If Force Majeure prevents the Buyer from fulfilling his obligations and duties, he shall compensate the Supplier for expenses incurred in securing and protecting the Product.

11.3.3. Long lasting Hindrance. If the performance of the Contract is substantially prevented, hindered or delayed for a single period of more than thirty (30) days on account of an event of Force Majeure, the Parties will attempt to develop a mutually satisfactory solution in particular with regard to the time of delivery and the payment of the Contract price.

11.3.4. Rescission. Failure to agree upon such solution within another thirty (30) days of being requested by the other Party therefore, shall entitle either Party to rescind of the Contract by giving written notice to the other.

11.3.5. Consequences of Rescission. Upon such termination, the Buyer shall pay to the Supplier the Contract price properly attributable to the parts of the Product or work executed by the Supplier at the date of rescission and the costs incurred by the Supplier for the removal of Supplier' s equipment from Buyer' s premises (if applicable).

12. Damages, Limitation of Liability

12.1. Limitation of Liability. Claims for damages or compensation of expenses (hereinafter together referred to as "claims for damages") regardless of their legal basis against the Supplier are excluded unless based on the provisions of the Product Liability Code or Data Protection Law, a breach of contractual or statutory obligations by the willful misconduct or gross negligence of the Supplier, liability for health or bodily injury of the Buyer or his employees due to a breach of obligation solely attributable to the Supplier, or a guarantee for the existence of a certain characteristic of the Product or the breach of fundamental contractual obligations by the Supplier.

schriftlich vom Eintritt und dem Ende eines solchen Umstandes in Kenntnis zu setzen.

11.3. Sonstige Rechtsfolgen

11.3.1. Behinderung des Verkäufers, Fristverlängerung. Hindert höhere Gewalt den Verkäufer an der rechtzeitigen Erfüllung seiner Pflichten, wird eine angemessene Verlängerung der Lieferzeit gewährt und der Käufer prolongiert die Gültigkeit der von ihm bestellten Zahlungsbesicherung entsprechend.

11.3.2. Behinderung des Käufers, Sicherung des Liefergegenstandes. Hindert höhere Gewalt den Käufer an der Erfüllung seiner vertraglichen Pflichten und/oder Obliegenheiten, hat er dem Verkäufer aufgewendete Kosten zur Sicherung und zum Schutz des Liefergegenstandes zu erstatten.

11.3.3. Dauerhafte Störung. Falls die Durchführung dieses Vertrages in ihren wesentlichen Teilen für einen zusammenhängenden Zeitraum von mehr als dreißig (30) Tagen durch ein Ereignis höherer Gewalt unmöglich, behindert oder verzögert wird, werden sich die Parteien um eine einvernehmliche neue Regelung insbesondere hinsichtlich des Liefertermins und der Vergütung bemühen.

11.3.4. Rücktritt. Kommt eine solche Regelung innerhalb von weiteren dreißig (30) Tagen nicht zustande, nachdem eine Partei die andere darum ersucht hat, kann jede Partei durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei vom Vertrag zurücktreten.

11.3.5. Rücktrittsfolge. In Folge eines solchen Rücktritts zahlt der Käufer dem Verkäufer den anteiligen Kaufpreis für die im Zeitpunkt des Rücktritts bereits gelieferten Teile des Liefergegenstandes und die ausgeführten Arbeiten des Verkäufers sowie gegebenenfalls die Kosten, die mit der Rücknahme der technischen Geräte vom Gelände des Käufers verbunden sind.

12. Schadensersatz, Haftungsbegrenzung

12.1. Haftungsbegrenzung. Schadensersatz- und Aufwendungsersatzansprüche (nachstehend zusammengefasst "Schadensersatzansprüche") gleich aus welchem Rechtsgrund, sind gegenüber dem Verkäufer ausgeschlossen, es sei denn, sie beruhen auf den Bestimmungen des Produkthaftungsgesetzes oder Datenschutzrechts, einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Verletzung vertraglicher oder gesetzlicher Pflichten durch den Verkäufer, Gesundheits- oder Körperschäden des Käufers oder seiner Mitarbeiter infolge einer von dem Verkäufer zu vertretenden Pflichtverletzung, der Übernahme einer Garantie für das Vorhandensein einer Eigenschaft oder der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten durch den Verkäufer.

12.2. Breach of essential Contractual Duties. In case of a breach of essential contractual duties by the Supplier damages of the Buyer are restricted to the typical, foreseeable loss, except if such damage is caused by intentional or gross negligent behaviour of the Supplier, or if there is liability for health, bodily injury of the Buyer or his employees or if liability is due to a guarantee for the existence of a certain characteristic of the Product.

Essential duties are those duties which allow performance of the contract. Foreseeable is a damage, which typically may occur when such duty is neglected.

12.3. Restrictions. Supplier's liability for the above is limited for property damages to a maximum of EUR 5 Mio. per accident, in total, however, not exceeding EUR 5 Mio. and for bodily injury/death of persons to EUR 2.5 Mio. per accident.

12.4. Responsibility. These provisions shall only be applied to personal injury and property damages which occur, if the Product has been installed / erected under the responsibility of Supplier or which result from other circumstances solely attributable to the Supplier.

12.5. Not Binding Advice. If Supplier furnishes Buyer with advice or other assistance which concerns any Product supplied hereunder or any system or equipment in which any such Product may be installed, the furnishing of such advice or assistance is given on a good will basis and shall not subject Supplier to any liability, whether in Contract, warranty, tort (including negligence or patent infringement) unless in a case of wilful misconduct or gross negligence of the Supplier or if there is another case of liability as specified in clause 12.1. of these terms and conditions.

If reference is made to certain referential end products to be produced on the Product, this may in no case construed as being a warranty on certain production technologies or putting certain know-how at Buyers disposal.

12.6. Agents, Employee's. A breach of duty by Supplier's agent or employee is equal to the breach of duty by Supplier himself.

12.2. Verletzung wesentlicher Vertragspflichten. Im Falle der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten durch den Verkäufer ist der Schadensersatzanspruch des Käufers gegen den Verkäufer auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt, soweit nicht Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vorliegen, nicht für Gesundheits- oder Körperschäden des Käufers oder seiner Mitarbeiter oder wegen der Übernahme einer Garantie für das Vorhandensein einer Eigenschaft durch den Verkäufer gehaftet wird.

Wesentlich sind die Vertragspflichten, die die Durchführung und Erfüllung des Vertrages erst ermöglichen. Vorhersehbar ist der Schaden, mit dessen Eintritt typischerweise bei Verletzung der jeweiligen Pflicht zu rechnen ist.

12.3. Höchstbeträge. Die Haftung ist wie folgt begrenzt: bei Sachschäden auf EUR 5 Mio. je Schadensfall mit einer Deckelung für alle Schäden bei EUR 5 Mio.; bei Körperschäden auf EUR 2.5 Mio. je Unfall.

12.4. Verantwortliche Leitung. Diese Vorschriften finden nur dann auf genannte Körper- und Sachschäden Anwendung, wenn der Liefergegenstand unter der Leitung/Verantwortung des Verkäufers installiert bzw. aufgebaut worden ist oder die Schäden auf einem sonstigen von dem Verkäufer zu vertretenden Umstand beruhen.

12.5. Unverbindliche Beratung. Sofern der Verkäufer dem Käufer Beratung oder andere Unterstützungsleistung bezüglich eines einzelnen Liefergegenstandes oder einer Gesamtanlage gewährt, in welche der Liefergegenstand integriert werden soll, ist diese Beratung oder Unterstützungsleistung unverbindlich und kann für den Verkäufer nicht zu einer Haftung auf Basis vertraglicher Abmachungen, Zusicherungen oder auf deliktischer Grundlage (einschließlich Fahrlässigkeit oder Patentverletzung) führen, es sei denn, die Beratung ist vorsätzlich oder grob fahrlässig unrichtig oder es liegt ein sonstiger der in der Ziffer 12.1. dieser Bedingungen genannten Haftungsfälle vor.

Insbesondere können Zusagen über die Möglichkeit, bestimmte Referenzprodukte herzustellen, nicht als Einstandspflicht für die Umsetzung bestimmter Produktionstechnologien durch den Verkäufer oder die zur Verfügung Stellung eines bestimmten Know-How's verstanden werden.

12.6. Erfüllungsgehilfen. Einer Pflichtverletzung durch den Verkäufer steht eine solche seines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen gleich.

12.7. Insurance. Buyer is requested to protect himself against the risks not taken over by Supplier and to take care for the relevant insurance cover.

13. Miscellaneous

13.1. Privacy Policy

13.1.1. Supplier's information on data protection can be found at <https://www.dilo.de/de/datenschutz/>.

13.2. Severability

13.2.1. **Invalidity.** The invalidity of any provisions of these General Conditions or any individual provisions of the Contract does not affect the validity of the remaining provisions.

13.2.2. **Intended Purpose.** Any invalid provision shall be replaced by the parties by a valid one which is likely to achieve the intended commercial purpose.

13.3. Amendments

Any amendments and supplements of these General Conditions and the other terms of the Contract shall not become effective unless made in writing.

13.4. Place of Performance

For the purpose of this Contract and unless otherwise agreed, the place of performance of the Parties shall be or shall be deemed to be the place of Supplier's place of business.

13.5. Notices, Amendments

13.5.1. **Written Form.** Any notice to be given pursuant to the Contract and any amendments of the Contract shall be in writing signed by the Party giving such notice or making such amendment.

13.5.2. **Transmission.** Notices shall be delivered by hand, by courier or sent by prepaid first class post to the other Party's business address designated in the contract documents and shall be deemed to be duly received:

if delivered by hand, courier or telegram, on the date when properly received at the address of the recipient; or

12.7. Versicherungsschutz. Zum Schutz gegen die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -begrenzungen ist der Käufer gehalten, die entsprechenden Risiken durch den Abschluss der erforderlichen Versicherungen abzudecken.

13. Verschiedenes

13.1. Datenschutz

13.1.1. Die Hinweise des Lieferers zum Datenschutz finden sich unter <https://www.dilo.de/de/datenschutz/>.

13.2. Teilnichtigkeit

13.2.1. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und/oder der sonstigen Bestimmungen des jeweiligen Vertrages, dessen Bestandteil diese Bedingungen sind, berühren nicht die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen.

13.2.2. Die Parteien werden eine unwirksame Bestimmung durch eine solche ersetzen, die dem beabsichtigten Zweck der unwirksamen Bestimmung rechtlich wirksam am nächsten kommt.

13.3. Änderungen

Änderungen und Ergänzungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der sonstigen Bestimmungen des jeweiligen Vertrages, dessen Bestandteil diese Bedingungen sind, bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.

13.4. Erfüllungsort

Der Geschäftssitz des Verkäufers ist Erfüllungsort für sämtliche wechselseitigen Verpflichtungen der Parteien.

13.5. Mitteilungen, Änderungen

13.5.1. **Schriftform.** Mitteilungen im Zusammenhang mit diesem Vertrag und Änderungen des Vertrags müssen schriftlich erfolgen und rechtsverbindlich unterzeichnet sein.

13.5.2. **Übermittlung.** Sie können übermittelt werden im Wege persönlicher Übergabe, durch Kurier oder durch vorausbezahltes postalisches Schreiben, wenn möglich „First class mail“. Sie sind zu richten an die im Vertrag aufgeführte Geschäftsadresse. Der Zugang der Mitteilung gilt als erfolgt,

bei persönlicher Übergabe, Kurier oder Telegramm im Zeitpunkt des Eingangs an der Geschäftsadresse; oder

if sent by registered mail, on the date on the return receipt; or

if sent by facsimile, upon receipt by the sender of an acknowledgement or transmission report generated by the sender's facsimile machine, provided a copy of such facsimile is also sent by one of the aforementioned notice methods.

14. Jurisdiction and Governing Law

14.1. Jurisdiction

All disputes arising from the Contract shall in first instance be dealt with in friendly negotiations. If those negotiations are not successful, a competent court in Zurich is responsible. This shall also apply to disputes as to the creation and validity of a contractual relationship.

14.2. Applicable Law. The Contract including these General Conditions shall be governed by and construed in accordance with the substantive Swiss law. The conflict of law rules and the provisions of the UN Sales Convention (CISG) are excluded.

14.3. Ambiguities. In case of contradictions or ambiguities between the German and English version of these General Conditions the German version shall prevail.

bei Einschreiben am Datum, den die Empfangsquittung ausweist; oder

bei Telefax: mit Eingang einer Empfangsbestätigung oder eines Sendeberichtes des Faxgerätes des Absenders, vorausgesetzt, ein Exemplar der Fax-Nachricht wurde auch auf einem der anderen vorerwähnten Wege versandt.

14. Gerichtsstand, Anwendbares Recht

14.1. Gerichtsstand

Alle Streitigkeiten sollen in freundschaftlichen Verhandlungen gelöst werden. Wenn dieser Weg nicht erfolgreich ist, ist ein zuständiges Gericht in Zürich anzurufen. Dies betrifft auch Streitigkeiten über das Zustandekommen oder die Wirksamkeit einer vertraglichen Beziehung.

14.2. Anwendbares Recht. Der Vertrag einschließlich dieser Allgemeinen Bedingungen unterliegt materiellem Schweizer Recht. Die Kollisionsnormen und die Bestimmungen des UN-Kaufrechts (CISG) sind ausgeschlossen.

14.3 Widersprüche zwischen deutscher und englischer Fassung. Bei Widersprüchen und Unklarheiten zwischen der deutschen und der englischen Fassung dieser Bedingungen ist die deutsche Fassung maßgebend.

Stand: Januar 2024